

Villa Rufolo, la casa di Neville Reid



Lo scozzese Francis Neville Reid (1826-1892) si stabilì a Ravello con la moglie Sophie Caroline Gibson Carmichael, dopo aver nel 1851 rilevato dai marchesi d'Affitto, villa Rufolo, uno dei monumenti più antichi e splendidi della costiera amalfitana, abbandonata dalla fine del XVIII secolo e completamente in rovina.

The Scottish Francis Neville Reid (1826-1892) moved in Ravello with his wife Sophie Caroline Gibson Carmichael. They took over, from the Marquises d'Affitto, villa Rufolo, one of the most ancient and beautiful monuments of the Amalfi Coast, completely in ruin because it had been abandoned since the end of the XVIIIth century.

► pag 3



arte

FINO AL 31 AGOSTO

HOTEL RUFOLO ORE 10,00 -22,30

ACQUARELLI PER RAVELLO

Mostra omaggio
di Virginio Quarta

Ingresso libero

**mCostiera
News**

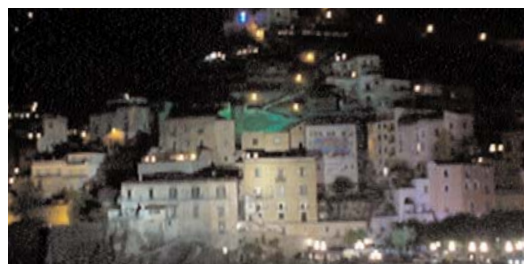
Per segnalare eventi, paolo.popoli@tin.it

Minori

17 AGOSTO

MERCOLEDÌ -
LARGO SOLAI DEI PASTAI

**I SOLISTI
DEL TEATRO G.VERDI**



agenda &
appuntamenti

18 AGOSTO - GIOVEDÌ

HOTEL RUFOLO ORE 18,00

Globale / locale.

Il cuore atavico del futuro prossimo

incontro con: ROBERTO DE SIMONE
GIUSEPPE DIONISIO

19 AGOSTO - VENERDÌ VILLA RUFOLO ORE 21,30

**TRA PACE E MALE,
TRA AMORE E RIVOLTA**

Têtes de Bois



Oggi in allegato

speciale



Ravellotime

RAVELLOFESTIVAL

Ravello
Festival
2005

**1° luglio
18 settembre**

musica sinfonica
cinemusic
tendenze
arti visive

passeggiate musicali
musica da camera
formazione
eventi speciali

Neville Reid era l'erede di una tradizione tutta europea, quella del Grand Tour che, dal VIII secolo in poi fino alla metà dell'Ottocento, aveva già visto attraversare i centri italiani di maggiore interesse (Venezia, Firenze, Roma, Napoli, Paestum fino alla Sicilia) non solo dai rampolli delle nobili casate francesi, inglesi e tedesche ma anche da una folta schiera di intellettuali, dall'abate di Saint Non a J. Winkelmann, a W. Goethe, a Stendhal, a Chateaubriand. Mentre per la maggior parte di essi le *voyage pittoresque* in Italia sarà una tappa fondamentale, importante nell'educazione del "giovine signore"; per Reid Ravello e Napoli diverranno la dimora degli interessi e della vita: lo scozzese negli anni Ottanta dell'Ottocento acquistò una casa anche a Posillipo a villa Gallotti. Ma Ravello restò sempre nel cuore di Francis Neville che trasformò villa Rufolo in un centro di fervore culturale. Già tre anni dopo che Neville aveva dato inizio ai lavori di ripristino della dimora, Ferdinand Gregorovius annotò nelle sue "Passeggiate in Italia" di trovarsi dinanzi ad una città moresca che con le sue torri e case dai fantastici arabeschi, offriva un aspetto completamente arabo.



la nota

The monument:
Villa Rufolo's history

Was built between 1270 and 1280 by one of the wealthiest families, at the time in Ravello, the Rufolo family, which was at the height of a commercial fortune. Boccaccio mentioned this family in his writings of the second day of the Decamerone and the adventures of Landolfo Rufolo during his stay in the Naples area. The Villa, during the course of history, passed through many hands until 1851 when it was bought by Sir Neville Reid, a botanist and expert on Scottish art, who restored the Villa to its antique splendour, adding rare plants to its gardens facing the sea. It was in this storybook atmosphere that Richard Wagner, which visited Ravello in May 1880, had the inspiration for the scenography for the second act of the Parsifal, remembered by the marble plaque that is located high up at the end of the stairway of the entrance to the gardens. In his honor, for the past 50 years, during the summer are held concerts of sinfonic and chamber music in a very suggestive setting. Passing by the entrance tower, one can admire the moorish cloister at the end of the long walkway, made of two columns in the arab norman style, the major tower, that dominates over the entire complex, the receiving room, situated in the most internal section of the gardens, the scenic terrace, the baths and the dining room. Recent work has brought to light, in the eastern part of the Villa, an interesting monumental structure dating back to the medieval period.



Lo scozzese di Ravello

la nota

Il monumento che Francis trasformò: Villa Rufolo

Fu costruita tra il 1270 ed il 1280 ad opera di una delle famiglie più ricche di Ravello, i Rufolo appunto, che era, all'epoca, all'apice della sua fortuna commerciale. Ad essa fa cenno anche Boccaccio che ricorda, nella seconda giornata del Decamerone, le peripezie di Landolfo Rufolo, conosciuto durante il soggiorno napoletano del poeta. La Villa passò, nel corso dei secoli, di mano in mano, fino a quando fu acquistata, nell'anno 1851, da Sir Francis Neville Reid, botanico ed esperto d'arte scozzese, che la restituì al suo antico splendore, arricchendo di aiuole di piante rare i suoi giardini che guardano al mare. Fu proprio in questa cornice da favola che Richard Wagner, che visitò Ravello nel maggio del 1880, trovò l'ispirazione della scenografia del secondo atto del Parsifal, come ricorda la lapide

posta in alto alla fine della rampa di accesso ai giardini.

In suo onore, da più di cinquant'anni, si tengono durante l'estate concerti di musica sinfonica e da camera, che si svolgono in una cornice assai suggestiva. Oltre alla torre d'ingresso, vi si possono ammirare il chiostrino moresco, che si trova alla fine del lungo viale di accesso, formato da due ordini di colonne in stile arabo normanno, la torre maggiore, che sovrasta l'intero complesso, la sala d'aspetto, situata nella parte più interna dei giardini, il belvedere, la sala da pranzo, i bagni. Recenti lavori hanno riportato in superficie, nella parte orientale della Villa, un interessantissimo complesso monumentale risalente all'epoca medievale della struttura.

◀ segue



Neville Reid was the spiritual heir of the European tradition of the Grand Tour, that starting from the VIIIth century to the middle of the XVIIIth century, had already seen pass through the Italian cities of greater interest (Venice, Florence, Rome, Naples, Paestum, to Sicily) not only the young descendants of the noble French, English, and German families but also a great number of intellectuals, from the abbot of Saint Non to J. Winkelmann, to W. Goethe, to Stendhal, to Chateaubriand. While for the majority of them the "voyage pittoresque en Italie" will be a fundamental stage in a young gentleman's education, for Reid Ravello and Naples will become the residence of life and interests: the Scotsman also bought a house in Posillipo in Villa Gallotti. But Ravello stayed always in the heart of Francis Neville who transformed villa Rufolo in a lively cultural centre. Just three years after the restoration works started by Neville, Ferdinand Gregorovius wrote in his "Italian Wanderings" that he felt like being in front of a Moorish city that with its towers and arabesques, offered a completely Arabian view.

19 AGOSTO – VENERDÌ VILLA RUFOLLO ORE 21,30

**TRA PACE E MALE,
 TRA AMORE E RIVOLTA**
 Têtes de Bois

voce: ANDREA SATTA
 contrabbasso, basso
 computer e campionamenti:
 CARLO AMATO
 pianoforte, tastiere, fisarmonica:
 ANGELO PELINI
 chitarre: MAURIZIO PIZZARDI
 batteria: LORENZO GENTILE
 tromba: LUCA DE CARLO



Musiche e parole di Têtes de Bois, Leo Ferré, Charles Baudelaire, Dino Campana, Arthur Rimbaud, Ezio Vendrame

Posto unico 10 euro



In alto, i Têtes de Bois.
 Sopra, Dino Campana e
 Charle Baudelaire



arti visive

FINO AL 10 SETTEMBRE CAPPELLA DI VILLA RUFOLLO ORE 10,00-13,00;16,00-21,00
BIANCO E NERO A COLORI Mostra fotografica di Oliviero Toscani
 Organizzata con la Soprintendenza per i Beni Architettonici e per il Paesaggio, per il Patrimonio storico, artistico e etnoantropologico di Salerno e Avellino –
 Ingresso libero

FINO AL 31 AGOSTO VILLA RUFOLLO ORE 9,00 – 21,00
INVISIBILIA Due sculture di Marino Marini e Mirko Basaldella dalla collezione della Farnesina
 Biglietto d'ingresso alla Villa

FINO AL 7 SETTEMBRE VILLA RUFOLLO ORE 9,00 –21,00
GUERRA E PACE Mostra fotografica di Don McCullin
 Biglietto d'ingresso alla Villa

arte

FINO AL 31 AGOSTO HOTEL RUFOLLO ORE 10,00 –22,30
ACQUARELLI PER RAVELLO Mostra omaggio di Virginio Quarta
 Ingresso libero



18 AGOSTO – GIOVEDÌ

HOTEL RUFOLLO ORE 18,00

Globale / locale.

Il cuore atavico del futuro prossimo

incontro con: ROBERTO DE SIMONE
 GIUSEPPE DIONISIO

Presentazione del libro
 "Il volto della tradizione. Riti e tammurriate
 nella festa di Bagni" di Giuseppe Dionisio

Tammurriata finale con presenze contadine e la
 partecipazione di Carla Sicignano, Zi' Giannino
 (Giovanni Del Sorbo), Raffaella Inserra e il gruppo
 'E Spaccapaese

Ingresso libero su prenotazione

retrospettiva

FINO AL 31 AGOSTO
 CHIESA DELLA SS. ANNUNZIATA ORE
 18,00 – 21,00
LE CENTO VOCI DI NINO TARANTO
 A cura dell'Archivio sonoro della Canzone
 napoletana
 In collaborazione con il Centro di produzione
 Rai di Napoli – Ingresso libero



chiesa

DUOMO
 ORE 8,00-10,30;19,30 festivi
 ORE 19,30 feriali

CHIESA SAN FRANCESCO
 ORE 12,00 festivi
 ORE 18,30 feriali

servizi

Azienda autonoma di soggiorno e turismo - Information bureau
via Roma 18bis - ph 089857096
fax 089 857977

Farmacie
Farmacia Russo- Piazza Duomo ph 089 857189
Farmacia San Lorenzo
Scala, P.zza Municipio, 15
ph 089 857322

Carabinieri
Via Roma, 1 - ph 089 857150

Polizia Stradale
Numero Nazionale - tel. 113

Polizia Municipale
P.zza Fontana - ph 089 857498

Municipio
Via S. Giovanni del Toro, 1 -
ph 089 857122

Banche
Banca della Campania
Via Roma, 15 - ph 089 857872

Monte dei Paschi di Siena
P.zza Duomo, 6 - ph 089 857120

Poste
Via G. Boccaccio 18
ph 0898586611

Presidio Ospedaliero
loc. Castiglione, via Civita 40

118

- Emergenza
- Primo soccorso
- Camera Iperbarica
- Pronto soccorso
- Farmacia
- Veterinaria
- Pronto soccorso

trasporti

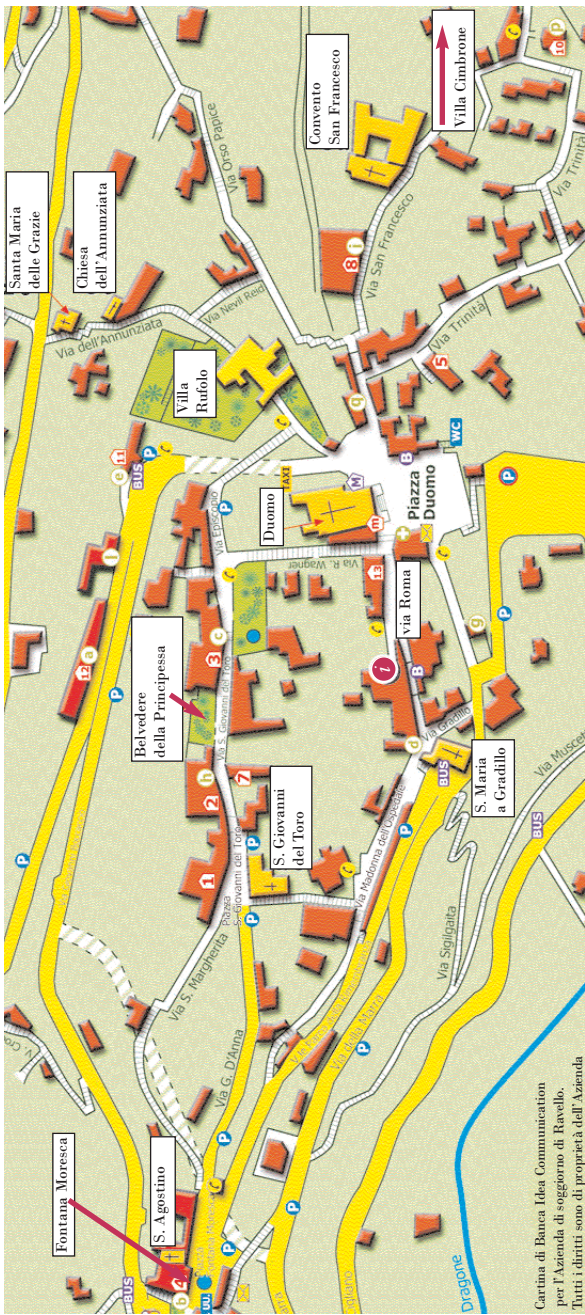
Taxi p. Duomo ph 089858000
Partheggio ovest p. Duomo
Bus stop via Boccaccio
Bus stop loc. Gradillo

ristoranti

Al ristorante del Moro
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
Agr. Mamma Agata
via S. Cosma, 9
ph 089 857019
Bonadies
Piazza Fontana
Moresca, 5
ph 089 857918
Confalone
Via S. Giovanni
del Toro, 16
ph 089 857244
Cumpà Cosimo
Via Roma, 44
ph 089 857156

Salvatore
Via della Repubblica, 2
ph 089 857227
Villa Amore
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135
Villa Cimbrone
Via Santa Chiara, 26
ph 089 857459
Villa Eva
Via Santa Chiara, 3
ph 089 857255
Villa Maria
Via Santa Chiara, 2
ph 089 857255
Vittoria
Via dei Rufolo, 3
ph 089 857947

Garden
Via Boccaccio, 4
ph 089 857226
Marmorata
Via Bizantina, 3
(loc. Marmorata)
ph 089 877777
Palazzo della Maira
Via della Marra, 7
ph 089 858302
Rossellinis
Via S. Giovanni
del Toro, 58
ph 089 818181
Rufolo
Via S. Francesco, 1
ph 089 857133



Cartina di Banca Idea Communication per l'Azienda di soggiorno di Ravello. Tutti i diritti sono di proprietà dell'Azienda

hotel & ricettività

Hotel Caruso*****
Via S. Giovanni
Del Toro, 2
ph 089 858801
www.hotelcaruso.com

Palazzo Sasso*****
Via S. G. del Toro, 58
ph 089 818181
www.palazzosasso.com

Palumbo Palazzo
Confalone*****
Via S. Giovanni
Del Toro, 16
ph 089 857244
www.hotelpalumbo.it

Hotel Bonadies*****
P. zza Fontana Moresca,
5
ph 089 857918
www.hotelbonadies.it

Hotel Giordano*****
Via Trinità, 14
ph 089 857255
www.giordanohotel.it

Hotel Marmorata*****
Via Bizantina, 3
(loc. Marmorata)
www.hotelgarden

Hotel Graal***
Via della Repubblica, 8
ph 089 857222
www.hotelgraal.it

Hotel Villa Amore**
Via dei Fusco, 4
ph 089 857135

Villa San Michele*
Via Carusiello, 2
(loc. Castiglione)
ph 089 872237
www.hotel-villa-sammichele.it

Amato Stefania
Via Roma, 54
ph 089 857169

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Di Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via del Fusco, 13
ph 089 857298

La Prindipessa
Via S. G. del Toro, 11

Amato Nicola
Via Monte Brusara

Belvedere della Principessa
Via S. Giovanni del Toro

S. Giovanni del Toro
Via S. Margherita

S. Maria a Gradillo
Via Madonna nel Convitto

Di Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via del Fusco, 13
ph 089 857298

La Prindipessa
Via S. G. del Toro, 11

Amato Nicola
Via Monte Brusara

Amato Stefania
Via Roma, 54
ph 089 857169

Antica Porta
Via Roma
ph 089 463525

Cappotto Giuseppe
Via Loggetta, 13
ph 089 873344

Civale Claudia
Via Civita, 19
ph 089 871972

Di Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via del Fusco, 13
ph 089 857298

La Prindipessa
Via S. G. del Toro, 11

Amato Nicola
Via Monte Brusara

Belvedere della Principessa
Via S. Giovanni del Toro

S. Giovanni del Toro
Via S. Margherita

S. Maria a Gradillo
Via Madonna nel Convitto

Di Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via del Fusco, 13
ph 089 857298

La Prindipessa
Via S. G. del Toro, 11

Amato Nicola
Via Monte Brusara

Belvedere della Principessa
Via S. Giovanni del Toro

S. Giovanni del Toro
Via S. Margherita

S. Maria a Gradillo
Via Madonna nel Convitto

Di Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via del Fusco, 13
ph 089 857298

La Prindipessa
Via S. G. del Toro, 11

Amato Nicola
Via Monte Brusara

Belvedere della Principessa
Via S. Giovanni del Toro

S. Giovanni del Toro
Via S. Margherita

S. Maria a Gradillo
Via Madonna nel Convitto

Di Lieto Mariarosaria
Via Lacco, 50
ph 089 8736082

Esposito Francesco
Via San Trifone
ph 089 857321

Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168

La Casarella
Via del Fusco, 13
ph 089 857298

La Prindipessa
Via S. G. del Toro, 11

Amato Nicola
Via Monte Brusara

ph 081 426876
Villa Rosa
Via Valle del Dragone
ph 348 3196669

Residence - Agriturismo
Residence Le Villette
Via G. D'Anna, 44
ph 089 857332

Agriturismo
Monte Brusara
Via Monte Brusara
ph 089 857467

Bed & Breakfast
Il Giardino dei Limoni
Via Casanova, 3
ph 089 858168
Punta Civita
Via Civita, 3 (Castiglione)
ph 089 872326

ph 089 857107
La quiete
Via San Martino
ph 089 8736082

La Pergola
Via Monte Brusara, 20
ph 328 1803712

Lo Scarpariello
Via Carusiello 32/34
(loc. Castiglione)
ph 089 872237

Lucibello Mosè
Via Roma ph 089 857076

Ruocco Cristina
Via Monte Brusara
ph 089 858017

Sorrentino Pasquale
Via della Repubblica, 9
ph 089 858576

Villa Angelo
Via Loggetta, 25

agenzie di viaggio

Ravello Turismo
via S. G. del Toro 25
ph 089858086

Studio Dama
via Boccaccio 19
ph 089858390

Wagner Tours
via Ss. Trinità 4
ph 089858416

RavelloTime è un quotidiano telematico edito dall'Azienda di soggiorno e turismo di Ravello. Autorizzazione del Tribunale di Salerno, n. 28 del 2004. Direttore responsabile: Paolo Popoli